




This project is funded by the European Union / Проект финансируется Европейским Союзом





LOGISTICS PROCESSES AND MOTORWAYS OF THE SEA II
Joint Regional Working Group Meeting
TBILISI, GEORGIA
26-27 NOVEMBER 2013

ЛОГИСТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ И МОРСКИЕ МАГИСТРАЛИ II
Совещание совместной региональной рабочей группы
Г.ТБИЛИСИ, ГРУЗИЯ
26-27 НОЯБРЯ 2013 Г.

25.11.2013 MONDAY / ПОНЕДЕЛЬНИК	26.11.2013 TUESDAY / ВТОРНИК	27.11.2013 WEDNESDAY / СРЕДА	28.11.2013 THURSDAY / ЧЕТВЕРГ
---	---------------------------------	---------------------------------	----------------------------------

Arrival to the Holliday Inn Hotel	Прибытие в гостиницу «Holiday Inn»
 <p>1, 26 May Square, Tbilisi 0171, Georgia ☎: +995 32 230 00 99 🌐 www.hi-tbilisi.com</p>	

25.11.2013 MONDAY / ПОНЕДЕЛЬНИК	26.11.2013 TUESDAY / ВТОРНИК	27.11.2013 WEDNESDAY / СРЕДА	28.11.2013 THURSDAY / ЧЕТВЕРГ
------------------------------------	--	---------------------------------	----------------------------------

09:00–09:30	Registration:	Регистрация участников
09:30–10:30		
	Welcome on behalf of the Delegation of the European Union to Georgia	Приветствие от имени Представительства Европейского Союза в Грузии
	Welcome on behalf of the Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia	Приветствие от имени Министерства экономики и устойчивого развития Грузии

A project implemented by / Проект выполняет консорциум:





This project is funded by the European Union / Проект финансируется Европейским Союзом



	Welcome on behalf of the PS IGC TRACECA Secretary General	Приветствие от имени Генерального Секретаря ПС МПК ТРАСЕКА
 EU-Funded Project	Welcome on behalf of the LOGMOS Project	Приветствие от имени проекта «LOGMOS»
 EU-Funded Project	Presentation of the Joint Working group meeting agenda and aims to be achieved	Презентация повестки дня совещания совместной региональной рабочей группы и поставленных целей
10:30–11:00	Break / Перерыв	
11:00–12:30	SESSION 1: DEVELOPMENT OF CONTAINER BLOCK TRAINS	СЕССИЯ 1: РАЗВИТИЕ МАРШРУТНЫХ КОНТЕЙНЕРНЫХ ПОЕЗДОВ
 EU-Funded Project	Presentation of the draft recommendations of the LOGMOS Master Plan for the development of regular container block train operations between the Black and Caspian Seas and from Central Asia to the Black Sea.	Презентация проекта рекомендаций мастер-плана «LOGMOS» для развития регулярного движения маршрутных контейнерных поездов между Черным и Каспийским морями и из Центральной Азии до Черного моря.
	Presentation by PLASKE JSC International experience in block trains customs clearance. The case of the block train «Viking»	Презентация АО «ПЛАСКЕ» Международный опыт таможенного оформления контейнерных поездов, практика поезда «Викинг»
	Presentation by SC “USCTS “Liski” Development and Future Prospects of Cargo Transportation by Viking Intermodal Freight Train	Презентация ГП «УГЦТС «Лиски» Развитие и перспективы услуг грузовых перевозок поездом комбинированного транспорта «Викинг»
	Intervention: Azerbaijan Railways	Выступление: Азербайджанские железные дороги
	Intervention: Georgian Railways	Выступление: Грузинская железная дорога
	Intervention: Kazakhstan Railways / Ministry of Transport of Kazakhstan	Выступление: Казахстанские железные дороги / Министерство транспорта Казахстана

A project implemented by / Проект выполняет консорциум:





This project is funded by the European Union / Проект финансируется Европейским Союзом



	Discussion and conclusions	Обсуждение и выводы
12:30–14:00	LUNCH / Обеденный перерыв VENUE: Restaurant hotel Holiday Inn / МЕСТО: Ресторан гостиницы «Holiday Inn»	
14:00–15:30	SESSION 2: DEVELOPMENT OF LOGISTICS CENTRES IN THE SOUTH CAUCASUS AND CENTRAL ASIA	СЕССИЯ 2: РАЗВИТИЕ ЦЕНТРОВ ЛОГИСТИКИ В СТРАНАХ ЮЖНОГО КАВКАЗА И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ
 EU-Funded Project	Presentation of the draft recommendations of the LOGMOS Master Plan for the development of Logistics Centres	Презентация проекта рекомендаций мастер- плана «LOGMOS» для развития центров логистики
	Presentation by Association of International Automobile Carriers of the Republic of Tajikistan “ABBAT”	Презентация Ассоциации международных автомобильных перевозчиков Республики Таджикистан «АВВАТ»
	Presentation by Ministry of Transport of Kyrgyzstan Logistics Centre Project in Osh, Kyrgyz Republic	Презентация Министерства транспорта Кыргызстана Проект логистического центра в городе Ош Кыргызской Республики
	Intervention by Ministry of Transport of the Republic of Azerbaijan	Выступление Министерства транспорта Азербайджанской Республики
	Intervention by Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia	Выступление Министерства экономики и устойчивого развития Грузии
	Intervention by Uzbekistan	Выступление представителей Узбекистана
	Discussion and conclusions	Обсуждение и выводы
15:30–16:00	Break / Перерыв	
16:00–17:00	Intervention by Ministry of Transport of Tajikistan	Выступление Министерства транспорта Таджикистана
	Intervention by Turkmenistan	Выступление представителей Туркменистана
	Wrap up of the day	Подведение итогов дня
18:30	Welcome Dinner on behalf of the EU-Funded LOGMOS project	Приветственный ужин от имени проекта «LOGMOS», финансируемого ЕС


A project implemented by / Проект выполняет консорциум:





This project is funded by the European Union / Проект финансируется Европейским Союзом



25.11.2013 MONDAY / ПОНЕДЕЛЬНИК		26.11.2013 TUESDAY / ВТОРНИК		27.11.2013 WEDNESDAY / СРЕДА		28.11.2013 THURSDAY / ЧЕТВЕРГ	
09:30–11:00		SESSION 3: DEVELOPMENT OF REGULAR MOS CONNECTIONS ACROSS THE CASPIAN SEA		СЕССИЯ 3: РАЗВИТИЕ РЕГУЛЯРНОГО СООБЩЕНИЯ НА МОРСКИХ МАГИСТРАЛЯХ КАСПИЙСКОГО МОРЯ			
 EU-Funded Project		Presentation of the draft recommendations of the LOGMOS Master Plan for the development of regular rail ferry connections across the Caspian Sea		Презентация проекта рекомендаций мастер- плана «LOGMOS» для развития регулярного железнодорожно-паромного сообщения на Каспийском море			
		Outlook of Black Sea experience		Обзор опыта на Черном Море			
		Presentation by SC «Ukrferry» UkrFerry's ferry services: current state of affairs and new projects		Презентация СК «Укрферри» Паромные линии «Укрферри» - текущее состояние и новые проекты			
		Presentation by Kazmortransflot		Презентация «Казмортрансфлот»			
		Presentation by Port Aktau Measures for Further Development of the Rail Ferry link Baku – Aktau and enhancing operational efficiency of the Aktau Port		Презентация порта Актау Меры по дальнейшему развитию ж/д паромного сообщения «Актау-Баку» и повышения производственной эффективности порта Актау			
		Interventions by the railway companies involved		Выступление вовлеченных железнодорожных компаний			
		Intervention by NN Turkmenistan		Выступление представителей Туркменистана			
		Intervention by Azerbaijan Caspian Shipping Company		Выступление Азербайджанского Каспийского Морского Пароходства			
		Interventions by the Caspian ports involved		Выступление вовлеченных каспийских портов			
		Discussion and conclusions		Обсуждение и выводы			
11:00–11:30		Break / Перерыв					



A project implemented by / Проект выполняет консорциум:





This project is funded by the European Union / Проект финансируется Европейским Союзом



11:00–12:30	SESSION 3: DEVELOPMENT OF REGULAR MOS CONNECTIONS ACROSS THE CASPIAN SEA	СЕССИЯ 3: РАЗВИТИЕ РЕГУЛЯРНОГО СООБЩЕНИЯ НА МОРСКИХ МАГИСТРАЛЯХ КАСПИЙСКОГО МОРЯ
 EU-Funded Project	Presentation of the draft recommendations of the LOGMOS Master Plan for the development of regular Ro-Ro and container shipping connections across the Caspian Sea	Презентация проекта рекомендаций мастер- плана «LOGMOS» для развития Ро-Ро и контейнерных перевозок на Каспийском море
	Presentation by Turkish Association of International Forwarding and Logistics Service Providers (UTIKAD)	Презентация Турецкой ассоциации экспедиторов и поставщиков логистических услуг (УТИКАД)
	Intervention by Azerbaijan Caspian Shipping Company	Выступление Азербайджанского Каспийского Морского Пароходства
	Interventions by the Caspian ports involved	Выступление вовлеченных каспийских портов
	Discussion and conclusions	Обсуждение и выводы
12:30–14:00	LUNCH / Обеденный перерыв	
14:00–15:30	SESSION 4: SOFT MEASURES AND TRADE FACILITATION	СЕССИЯ 4: «МЯГКИЕ» МЕРЫ И УПРОЩЕНИЕ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ
 EU-Funded Project	Presentation of the draft recommendations of the LOGMOS Master Plan for the improvement of the legal environment and trade facilitation measures	Презентация проекта рекомендаций мастер-плана «LOGMOS» по улучшению правовой среды и принятию мер для упрощения процедур торговли
	Presentation by Revenue Service of Georgia Customs Reforms, Reality and Perspectives	Презентация Службы доходов Грузии Таможенные реформы, реальность и перспективы
	Presentation by Ukrainian Sea Ports Administration	Презентация Администрации морских портов Украины
	Discussion and conclusions	Обсуждение и выводы
15:30–16:00	Break / Перерыв	

A project implemented by / Проект выполняет консорциум:





This project is funded by the European Union / Проект финансируется Европейским Союзом

16:00–17:00	WRAP UP OF THE JOINT WORKING GROUP MEETING DISCUSSION OF LOGMOS MASTER PLAN RECOMMENDATIONS	ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ СОВЕЩАНИЯ СОВМЕСТНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ И ОБСУЖДЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ МАСТЕР-ПЛАНА «LOGMOS»		
25.11.2013 MONDAY / ПОНЕДЕЛЬНИК		26.11.2013 TUESDAY / ВТОРНИК	27.11.2013 WEDNESDAY / СРЕДА	28.11.2013 THURSDAY / ЧЕТВЕРГ
Departure of participants on 27.11. and on 28.11 according to the flight schedule			Отправление участников 27.11 и 28.11. в соответствии с расписанием рейсов	

A project implemented by / Проект выполняет консорциум:

